

ཡུལ་མཉམ་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།



འདྲ་མཉམ་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།

འདྲའི་འཇམ་མཁའ་མེ་འཇམ་མཁའ་ལྟེན་པའོ།

རྒྱ་ཆེན་བཅའ་མཁའ་ལ།

ཞེས་རབ་རྣམ་དག་དང་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོས་བསྐྱར་ལ།

本书根据中国少年儿童出版社1978年8月第2版北京第11次印刷版本翻
译出版。

དབ་འདི་ནི་གྲུང་གོའི་ཨ་ཆུང་གིས་པའི་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་1978 ལོའི་ཟླ་8 པའི་པར་གཞི་2 པའི་ཤོ་
ཅིན་གྱི་པར་ཐངས་11 པ་གཞིར་བཟུང་ཉི་ཤུ་པ་སྟུན་ནས་བསྟན་པ་ཡིན།

འཇའ་འོད་སྐ་ལྷ་འཕྲོ་བའི་གཞུང་ལམ།

དུའུ་ཆེས་བཅུམས་པ།

ཤེས་རབ་ནམ་དག་དང་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོས་བསྟན་པ།

དཔེ་སྟུག་འགན་ཁུར་པ། ཆོ་ཀུལ།

མི་ཤིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྟན་པ།

1981 ལོའི་ཟླ་2 པའི་པར་གཞི་1 པ་བསྟན་པ།

1981 ལོའི་ཟླ་2 པའི་ཤོ་ཅིན་ལ་པར་ཐངས་1 པ་བཟུབ་པ།

དབ་འདི་སྐར་ཟུར་3

五彩路

(藏文)

胡奇著

喜饶朗达、降边嘉措译

责任编辑 才杰

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：6 7/8

1981年2月第1版

1981年2月北京第1次印刷

印数：0001—1,000册 定价：0.30元

书号：M 10049(3)51

ནང་དོན་མདོར་བསྟུན།

ཐུ་དུས་ཞིག་ན་ས་ཐག་རིང་པོའི་གངས་རིའི་འདབས་སུ་གནས་པའི་ཕྱོང་
ཆོ་ཞིག་ལ་ཕྱུ་གྲུ་གསུམ་ཡོད་ཅིང་། ཉིན་གཅིག་ཨ་ཁུ་བཅིངས་འཕྲོལ་དམག་
གིས་འཆའ་འོད་སྒྲ་ལྡ་འཕྲོ་བའི་བདེ་སྐྱིད་གཞུང་ལམ་ཞིག་བཟོས་འདུག་ཅེས་
མི་རྒྱལ་གྱིས་ཤོད་ཀྱིན་ཡོད་པ་ཕྱུ་གྲུ་གསུམ་གྱི་ན་བར་སྐྱོས་མ་ཐག་བདེ་སྐྱིད་
གཞུང་ལམ་དེ་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་མིན་བཟླ་བར་འགྲོ་འདོད་ཀྱི་བསམ་པ་...
དབང་མེད་དུ་སྐྱེས་ཏེ་སྐོག་དུ་མ་ཡུལ་ནས་སྐྱོན་པ་རེད།

ལམ་བར། ཁོ་ཆོར་དཀར་ངལ་བསམ་བཞེད་ལས་འདས་པ་ཞིག་ཕྱུང་
རུང་བདེ་སྐྱིད་ཀྱི་གཞུང་ལམ་མཐོང་ཐུབ་ཅེས་ཡིན་པའི་ཡིད་ཆེས་ལ་འགྱུར་བ་
གཏན་ནས་མ་ཕྱུང་སྐབས་མཐར་བདེ་སྐྱིད་ཀྱི་གཞུང་ལམ་རྟོད་པ་མ་ཟད། རི་
ལྗང་ཕྱས་ན་གཞི་ནས་བདེ་སྐྱིད་འཕྲོལ་ཐུབ་རྒྱུའི་དོན་སྤྲོད་ཡང་ལགས་པར་...
ཤེས་པ་རེད།

ཅལ་ཆེན་གྱི་བྱ་ཀྱལ་སྒྲིབ་པ་ལགས།
གསོག་ཅལ་དེ་བདག་ལ་གཡར་རྩོགས་གནང་།
མཐོན་པོ་ཡི་གངས་རི་རྣམས་བཀྲལ་ནས།
ཐག་རིང་གི་གཡུ་ལྗོངས་བལྟ་བར་འགྲོ།

དཀར་ཆག

གངས་ཅིའི་འདབས་ཀྱི་གྲང་ཆ།	1
མི་རྣམས་ཏ་ལས་དགོས་པའི་གཏམ་བཟང་།	9
སྤོ་བོ་ལགས་ཀྱི་ཞེད་གི་.....	25
གསང་བའི་གྲོས་ཆགས།	35
མཆོ་ཁའི་ནེ་ཙ།	47
སྤ་ངར་རྒྱུ་པ་ལྟ་བུའི་བྱེ་ཐང་ཐོག་.....	61
སྤ་གུར་ནང་གི་ཆོ་བོ་ལགས།	67
ཁྱིམ་ཆང་དྲན་པའི་བྱ་ལྷག་གསུམ།	76
རྩ་ཐང་ཐོག་རོ་མཆར་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་ཐུག་པ།	87
སྤ་ལྷང་ཅན་གྱི་ནགས་ཆལ་ནང་དུ།	94
མིག་ནང་དུ་འཁྲིགས་པའི་སྤྲིན་ནག་.....	106
མདུན་དུ་བསྐྱེད་པའི་ལམ་བུའི་ཐོག་.....	116
གྲང་ཆའི་ནང་གི་མི་རྣམས་ཀྱིས་སེམས་ཁྲལ་བྱེད་པ།	127
སྤྲུག་ཞག་སྤོན་པ།	134
ཡིང་བུའི་ཡི་གུར་ནང་།	146
རོམ་དང་འཛིང་རེས་བྱེད་མཁན་ཨ་ཁ།	164
ཁྱུང་གཤོག་ཅན་གྱི་རྩ་མཆོག་.....	178
ཁ་ཆེལ་ཆེལ་ཡིན་པའི་ཆོང་ཁང་།	189
སྤ་གུར་ཆོང་ཁང་།	200
གྲང་ཐག་རིང་བའི་འགྲོ་ལམ།	207

གངས་རི་འདབས་ཀྱི་རྒྱང་ཚོ།

ས་ཐག་ཏུ་ཅང་རིང་བའི་རྒྱང་ཚོ་ཞིག་ན་སྤྱ་གྲུ་ཁ་གས་ཀྱི་འཚོ་བ་...
མིན་ཏུ་སྤྱ་ཞིང་ཉི་མ་འཕྱོལ་དཀར་བའི་གནས་སུ་བྱར་ཡོད། དེའི་རྒྱ་
མཚན་ནི། ཁོ་ཚོ་གནས་པའི་རྒྱང་ཚོ་དེ་ནི་ལོ་འཁོར་མར་གངས་རི་མཐོན་
པོས་ལམ་བཀག་པས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ནམས་དང་འབྲེལ་ཐུག་བྱེད་པའི་གོ་...
སྐབས་ཏུ་ཅང་ཉུང་ལ་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ནམས་ཀྱང་ཁོ་ཚོ་དང་འབྲེལ་ཐུག་བྱེད་
པའི་གོ་སྐབས་ཏུ་ཅང་ཉུང་ཉུང་རེད།

གལ་ཏེ་མོ་ལུལ་ལས་འདས་ཏེ་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ཞིག་ཁོ་ཚོའི་རྒྱང་ཚོར་
འབྱོར་བའམ་ཡང་ན་ཁོ་ཚོའི་གཉེན་ཉེ་དགའ་སྟོགས་ཤིག་ས་ཐག་རིང་པོ་...
ནས་ཕྱིར་ལོག་ཆེ་སྤྱ་གྲུ་ཚོ་ཉུང་གིས་འདུས་ནས་གཞིས་རི་དྲགས་བསྐྱར་བ་
ལྟར་དེའི་མཐའ་ནས་བསྐྱར་ཏེ་རྗེས་ལུས་ཐེབས་དོགས་ཀྱིས་སྐད་ཆ་འདྲ་...
མིན་སྒྲ་ཚོགས་འདི་བར་ངས། སྐབས་དེར་མི་དེར་ཁ་བརྒྱ་ལྗེ་བརྒྱ་ཡོད་
པའི་དབང་དུ་བཏང་ནའང་སྤྱ་གྲུ་ཚོའི་དྲི་བ་རེ་རེ་བཞིན་ལ་ལན་འདེབས་...
ཐུབ་ཐབས་གཤམ་ཡོད།

ཉིན་ཞིག་སྤྱ་གྲུ་ཚོ་རྒྱང་ཚོའི་ཕྱི་རྒྱལ་དུ་འདུས་ནས་གཏད་ཁ་བསྐྱར་
པའི་དོ་སྐྱར་འཕེན་ཅལ་འགན་པའི་སྐབས་སུ། སྤྱ་གྲུ་རྒྱགས་པ་ཞིག་གིས་

འབེན་པལ་ཆེར་བསྐྱབས་ནས་ཀླུ་པམ་དབྱེ་བ་ཚད་ལ་ཉི་འའི་སྐབས་སུ་
 རྒྱ་བྱར་དུ་སྤྱོད་པའི་ཀླུ་པལ་གྱི་ཆ་པོ་མིང་འདྲགས་ལ་“མིག་རྩོད་”ཟེར་
 བའི་བྱ་དོན་གྱུ་བ་ཀླུ་པམ་ཆེན་པོས་“མཚུགས་པོར་སྤྱོད་དང་།
 མཚུགས་པོར་སྤྱོད་དང་། བ་གི་དེ་ཨ་ཁུ་ཕྱར་བ་པལ་གས་མ་རེད་དམ། ཁོང་
 ལོག་ཐེབས་གི་འདུག”ཅེས་ལབ་པས། སྤུ་གུ་ཆོས་ལག་དུ་བྱིར་བའི་རྩོད་
 དབྱུགས་ཉི་ལྟ་ན་ཅིག་དུ་འདུས་ནས་དོན་གྱུ་བ་ཀླུ་པམ་མེད་པ་སྟན་སའི་
 གངས་རིའི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་པའི་ཆོ་ན་ཐག་རིང་ལ་ཡོད་པའི་གངས་རིའི་ཐོག་
 གི་ལམ་བུ་ཀྱག་ཀྱོག་དེའི་ཐོག་ནས་ཨ་ཁུ་ཕྱར་བ་པལ་གས་ལོ་ལྟར་ལོག་ཡོང་
 དུས་བཞེན་པའི་རྟ་རྒྱུང་པོ་དེ་བཞེན་ཉི་ཤར་ཆའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོང་གིན་ཡོད་
 པ་མཐོང་།

ཨ་ཁུ་ཕྱར་བའི་ཆ་པོ་བསམ་གཏན་དགའ་ཐག་ཚད་ནས་འཕག་
 འཆག་རྒྱག་པ་དང་། མཐར་ཨ་ཁུ་རྒྱག་མ་ཐུབ་པར་གཞུ་ལས་བུལ་བའི་
 མདའ་མོ་ལྟར་སྤུ་གུ་ཆོ་དང་ཁ་བུལ་ཉི་ཁོ་རང་གཅིག་བྱ་ཨ་ཁུ་བསུ་བར་
 བྱིན་པ་རེད།

སྤུ་གུ་གཞན་པ་རྣམས་ཀྱང་ཁྱེད་ལངས་ནས་བྱ་རྒྱུ་འཕྱར་བ་རི་
 བཞེན་ཨ་ཁུ་ཕྱར་བའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱག་ས།

རྟ་རྒྱུང་པོ་ལ་བཞེན་པའི་ཨ་ཁུ་ཕྱར་བས་ཀྱང་རང་གི་ཆ་པོ་བསམ་
 གཏན་དང་། སྤུ་གུ་ཆོ་དགའ་སྤྱོད་རང་རྒྱགས་ཡོང་བ་མཐོང་བའི་དབང་
 གིས་སེམས་འགྱུ་ལ་ཐེབས་ནས་སྐད་བརྟགས་པོ་ཞིག་བཏང་བ་དང་ཆབས་
 ཅིག་རྟའི་སྐབ་མདའ་རྒྱུ་དེ་སྤུ་གུ་ཆོའི་གདོང་བསུ་བར་མཚུགས་པར་ཡོང་
 འདུག

རྟ་རྒྱུང་པོ་དེ་བརྟེན་བསུ་བུས་མ་ཐག་པའི་ནས་ཞིང་ནང་དུ་འབྱོར་མ་

ཐག་ཕྱ་གྱ་ཚེས་དགའ་སྤྱི་འཛོལ་སྤྱ་སྤྱག་བཞིན་ཕྱགས་བཞི་མཆམས་.....
བརྒྱད་ནས་མ་ཁུ་ཕྱར་པ་བསྐྱར་བ་དང་། བསམ་གཏན་གྱིས་གོམ་གང་
ཡར་མཆོངས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་གྱགས་བསྐྱད་དེ་རྟེན་སྤྱབ་མདའ་འཇུག་ཏེ་
རྟ་ཁ་བཀག་པ་རེད།

ཨ་ཁུ་ཕྱར་པ་རྟ་ལས་བབས་མ་ཐག་བསམ་གཏན་གྱིས་ཁོང་དང་.....
ཐོད་པ་གདུག་པ་དང་ཨ་ཁུ་ཕྱར་པར་དམ་པོར་འཐམ་ཞིང་། ཨ་ཁུ་ཕྱར་
པས་“བསམ་གཏན། ཁྱོད་རང་ཆེན་པོ་ཆགས་འདུག་ཨང”ཞེས་ཟེར་བས།
བསམ་གཏན་གྱིས་“དངོས་གནས་ཆེན་པོ་ཆགས་འདུག་གམ་? མྱ་པོ་ལགས་
གྱིས་ཐྱི་ལོ་ང་ཁྱེད་རང་དང་མཉམ་དུ་རྒྱ་པོར་འགྲོ་བྱུང་པ་འདུག་ཅེས་.....
གསུང་གི་འདུག”ཅེས་ཟེར།

ཨ་ཁུ་ཕྱར་པ་ལགས་གྱིས་བསམ་གཏན་གྱི་ཕྱག་པར་བཅག་བཅག་...
གཏོང་བཞིན་དུ་བཅེ་བ་ཆེན་པོའི་ངང་ནས་“ཁྱོད་རང་དངོས་གནས་མི་ཆུན་
པ་ཆགས་བྱུངས་འདུག”ཅེས་བཤད།

ཨ་ཁུ་ཕྱར་པས་བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ར་བཏང་སྐབས་དོན་གྲུབ་...
གྱིས་རང་གི་འཁྲིམ་སྤྱ་ཡོད་པའི་ཕྱ་གྱ་ཚེ་ཡར་འབྱད་རྒྱར་འབྱད་བྱས་ཏེ་...
བྲེལ་འཆབ་ངང་ནས་“ཨ་ཁུ་ཕྱར་པ་ལགས། ང་ཆེན་པོ་ཆགས་མི་འདུག་
གམ”ཞེས་དྲིས། ཨ་ཁུ་ཕྱར་པས་ཤེས་ཀྱང་མ་ཤེས་པའི་རྣམ་པ་བརྟན་ནས་
“ཁྱོད་རང་སྤྱི་བྱ་ཕྱག་ཡིན་ནམ”ཞེས་དྲིས།

དོན་འབྱུང་གྱིས་དེ་ཐོས་མ་ཐག་ཁ་ནས་གང་ཡང་མ་བཤད་པར་.....
མིག་ཨ་ཁུ་ཕྱར་པ་ཆེན་དུ་དགའ་པོ་མ་བྱུང་བར་སེམས་ནང་“སྟོས་དང་།
ཨ་ཁུ་ཕྱར་པ་འདི་བཞིན་ངེས་ཆེ་བ་ལ། ང་ཡང་ངོ་ཤེས་གྱི་མི་འདུག ན་
རྒྱུ་དགུན་ཁར་ཁྱེད་གྱིས་ང་ཁྱེད་ནས་རྒྱ་པོའི་ཡར་ཁའི་ཐང་གིང་ནགས་...

ཆལ་ཁྲིད་དུ་རྩོམ་གྱིན་པར་ཕྱིན་ནས་ལྷག་ཙམ་ཞིག་ལ་ཨོག་དཀར་གསུམ་...
བསད་པ་དེའང་བརྗེད་ཆར་བ་འདྲ་བསམས།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་ཡག་པོ་ཞིག་བཟླས་རྗེས་གཞི་ནས་དྲན་གསུམ་ལྷལ་...
གྱུ་“ཨོ། ད་དྲན་སང་། ཁྲིད་རང་སྤྱོད་པོ་ཉི་ཤུ་ལ་ལགས་ཀྱི་ཆ་པོ་མིང་...
འདྲིགས་ལ་‘མིག་རྩོད་’ཟེར་བའི་བྱ་དོན་གྲུབ་མ་རེད་དམ”ཞེས་བཤད་པས།
དོན་གྲུབ་མ་བྱས་དབྱར་ར་ཐོས་པ་ལྟར་གྱི་དགའ་སྤྱོད་སྒྲིམ་ཤིང་། ཁོའི་...
མིག་གཉིས་ལས་སྐར་རྒྱུ་བྱའི་འདྲ་ཟེར་འཕྲོ་བཞིན་པའི་ རང་ནས་“ཨ་...
ཁུ་ཕུར་པ་ལགས། ད་ལོ་ཁྲིད་རང་ཨོག་དཀར་རྩོམ་པར་ཐེབས་དུས་ཀྱང་...
ང་འཁྲིད་རྒྱུ་མ་བརྗེད་པ་གནང་རོགས”ཞེས་ཟེར།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་“ཁྲིད་རང་ཁྲིད། ཁྲིད་རང་མེད་ན་ག་ལ་འགྲིག...
ངས་རྩོད་ལྟར་བྱས་ཀྱང་མིག་རྩོད་ཁྲིད་རང་བརྗེད་མིད་ཀྱི་མ་རེད”ཅེས་བཤད་...
བཞིན་ཞིང་པ་སྐར་སྐར་བྱས་ནས་དོན་གྲུབ་ཀྱི་མིག་ལ་ཅེ་རེར་བཟླས་ནས་...
“ཡིན་ནའང་དོན་མེད་སྤྱོད་ལོག་བྱེད་མི་དགོས་པ་ཡོང་ཆེད་སྤྱོད་ལ་མིག་...
གཉིས་ཀྱིས་རྟོག་ཞིབ་ཡག་པོ་བྱས་ཤིག”ཅེས་བཤད།

དོན་གྲུབ་ནི་རང་ཕུང་འཆབ་འཆུབ་ཅན་ཞིག་ཡིན་པས། ཁོས་“ཨ་...
ཁུ་ཕུར་པ་ལགས། སང་དགོང་ཐེབས་ན་གང་འདྲ་འདུག རྒྱ་པར་ཁའི་...
མདའ་ལྟར་དང་བའི་ཐང་ཤིང་སྤྱོད་པོ་གསུམ་གྱི་འོག་ལ་ཨོག་དཀར་རྩོད་...
ཆས་འཆོལ་བར་རྟག་པར་ཡོང་གི་འདུག ངས་ཐེངས་གཉིས་མཐོང་བྱུང་།
ལྷན་པ་ཆགས་རི་དྲགས་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ནའང་ངའི་མིག་གཉིས་ཀྱི་འོག་...
ནས་ཐར་མི་ཐུབ་”ཅེས་དབྱགས་ཐེངས་གཅིག་ལ་བཤད་དེ་ཁྱེད་རྒྱུ་མིག་གིས་...
ཕྱོག་གཞན་པ་ཆོར་ལྟ་ཙམ་བྱས། ལྟག་པར་དུ་བསམ་གཏན་ལ་ཡོང་ནས་...
ཡང་དུ་བཟླས་ཏེ་“བསམ་གཏན། ཁྲིད་ཀྱིས་ཨ་ཁུ་ཕུར་པ་ལགས་ཀྱི་རྗེས་སུ་

འབྲངས་ཏེ་རྩ་ཐང་དུ་ནོར་ཕྱགས་འཚོ་རྒྱ་མ་གཏོགས་མི་ཤེས། ངས་ཨ་
ལུ་ཐུར་པ་ལགས་དང་མཉམ་དུ་ཨོག་དཀར་འཇུ་བར་འགྲོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།
ཨོག་དཀར་ནི་དངོས་གནས་རི་དྲགས་རྩ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་
ཀྱིན་ཡོད་དམ། ངས་བལྟས་ན། འགྲོག་པ་བྱེད་པ་ལས་རྩོན་པ་བྱེད་པ་
དགའ་བསམ་པའི་ནམ་འཁྲུང་བལྟན།

ཨ་ལུ་ཐུར་པས་དོན་གྲུབ་གཅིག་ཤུར་སྐད་ཆ་བཤད་ཀྱིན་ཡོད་པ་ཐུ་
གུ་ཚེས་མཐོང་ནས་ཏྲ་ཅང་ཡིད་མ་རངས་གིང་། ཆང་མས་དོན་གྲུབ་ལ་
མིག་དུར་རེར་བལྟས་ཏེ་“དོན་འབྱུང་། ཁྱོད་གཅིག་ཤུར་རྒྱགས་རྒྱ་མེད་པའི་
སྐད་ཆ་མང་པོ་དེ་འདྲ་ཤོད་ཀྱིན་བསྐད་ནས་རྩ་ཆ་གི་མི་འདུག་གམ། ང་
ཆའང་ཨ་ལུ་ཐུར་པར་སྐད་ཆ་བཤད་དགོས་ཡོད། ཁྱོད་རང་པར་རྒྱགས་
གིག་ཅེས་སྐད་ཅར་བརྒྱབ་པས། ཨ་ལུ་ཐུར་པས་“ཐུ་གུ་ཚོ། ཁྱོད་ཚོ་ད་
ལ་སྐད་པོ་བྱུང་ངམ”ཞེས་དྲིས།

ཐུ་གུ་ཚེས་མཐོན་གཅིག་དུ་“ཨ་ལུ་ཐུར་པ་ལགས། ང་ཚོ་ཆང་མ་
སྐད་པོ་བྱུང་”ཟེར།

ཡང་ཨ་ལུ་ཐུར་པས་“ཁྱོད་ཚོའི་པ་མ་ནམས་ཀྱང་བདེ་མ་ ཡིན་ནམ་”
ཞེས་དྲིས་པས། ཐུ་གུ་ཚེས་“ཨ་ལུ་ཐུར་པ་ལགས། པ་མ་ཆང་མ་བདེ་མ་
ཡིན”ཞེས་ཟེར་བཞིན་སྐད་ཅར་བརྒྱབ་ནས་གཟུགས་པོ་རིང་ཞིང་སྟབས་.....
དང་ཐུན་པ་གནམ་གྱི་ཀ་བ་ལྟ་བུའི་ཨ་ལུ་ཐུར་པ་དམ་པོར་བསྐྱར་ཞིང་།
ཨ་ལུ་ཐུར་པས་སྐབས་རེར་ཐུ་གུ་འདིའི་མགོ་ལ་བྱིལ་བྱིལ་བྱེད་པ་དང་།
སྐབས་འགར་ཐུ་གུ་དེའི་གདོང་པར་བྱིལ་བྱིལ་བྱེད། ཐུ་གུ་ཚོ་ནི་བྱིལ་ནང་
བཞིན་དགའ་བའི་ཅ་ཅ་སྒྲག་བཞིན་དུ་ཁ་ཡང་བཅུ་མ་མི་བྱུང་པར་གྱུར།

སྐབས་དེར་སྒྲག་པ་ཕྱིན་པའི་ཐུ་གུ་ཞིག་ཀྱང་ཐག་ཅུང་ཟད་རིང་.....

བའི་ཕ་ཚོང་ཞིག་གི་ཐོག་ཏུ་ཁེར་རྒྱུ་ལངས་བཟུང་ཡོད་ཅིང་། ཨ་ཁུ་
ཕུར་པས་ཁོ་མཐོང་མ་ཐག་ལམ་མེད་ཕྱ་གུ་དེའི་འཕྲིས་སུ་བྱིན་ནས་“ཆོས་”
ལྟ། བྱིད་རང་གཅིག་ཕུ་དེ་གར་སྤྲོད་དོན་ཅི་ཡིན་ནམ”ཞེས་དྲིས་པས།

ཆོས་ལྟས་ལག་པ་གཉིས་ཡར་བཀྲག་ཅམ་བྱས་ནས་ཕ་ཚོང་ཐོག་ནས་
མར་མཆོངས་ཏེ་ཨ་ཁུ་ཕུར་པའི་རྩར་ཡོད་ནས་“ཁོ་ཆོས་བྱིད་རང་དམ་པོར་
བསྐྱར་སོང་། ངས་མཐོ་སར་ལངས་ན་མ་གཏོགས་བྱིད་རང་གསལ་པོར་
མཐོང་གི་མི་འདུག”ཅེས་ཟེར།

ཕྱ་གུ་དེ་ནི་གཟུགས་པོ་རིང་ཞིང་གི་སྐམ་པ་དང་། དཀར་ནག་
གསལ་བའི་མིག་འབྲས་ཆེན་པོ་གཉིས་ལས་དུས་ནམ་ཡང་ཡ་མཚན་ཞིང་...
བསམ་སྒྲོ་བཟང་དུ་གཏོང་བའི་ནམ་འགྱུར་སྟོན་པ། རྟག་པར་ཁ་དམ་པོར་
བརྩམ་ནས་སྐད་ཆ་བཤད་ནོར་ཐེབས་དོགས་བྱེད་མཁན་གྱི་བཙོ་འདྲ་ཞིག་
ཡོད།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་“ཨ་ལས། དེ་འདྲ་ཡིན་པ་རེད”ཅེས་ཤོད་བཞིན་
རང་གི་ཆ་པོ་དང་འདྲ་བར་ཁོ་ལ་ཐོད་པ་གཏུགས་ཆེས་ཁོས་པང་དུ་དམ་...
པོར་འཐམ།

ཆོས་ལྟས་ཨ་ཁུ་ཕུར་པའི་ཕྱ་པ་རྒྱ་སྒྲིག་དེར་ཡག་པོར་བལྟས་ཆེས་
“ཨ་ཁུ་ཕུར་པ། བྱིད་རང་ཕྱ་པ་གསར་པ་ཞིག་བཞེས་འདུག”ཅེས་དང་།
ཡང་ཨ་ཁུ་ཕུར་པའི་རྟེན་གྱི་འོ་བར་བཏགས་པའི་སྟོང་ཆབ་ལྗང་ཁུ་དེར་
བལྟས་ནས་“སྟོང་ཆབ་འདི་ཡང་བཞེས་འདུག ན་ནིང་བྱིད་རང་ཐེབས་པའི་
སྐབས་སུ་སྟོང་ཆབ་དམར་པོ་རེད་བསམ་བྱུང་”ཞེས་བཤད།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་“དེ་ག་རང་རེད། བྱིད་རང་དན་པ་ཉ་ཅང་གསལ་
པོ་འདུག ཆོས་ལྟ། བྱིད་རང་གིས་བལྟས་ན་སྟོང་ཆབ་འདི་སྟོང་ཆེ་པོ་

འདྲག་གམ་ཞེས་ངེས།

ཆོས་ལུས་སྤྱང་རྩེ་པོ་ཞེ་དགས་འདྲག་ ཁྱོད་ཚེ་ཆང་མས་ལྟོས་
དང་། སྤྱང་ཆབ་འདི་འདྲ་མདངས་བཟ་བ་ཞིག་མི་འདྲག་གམ། རེག་ན་
འཇམ་ལ་བལྟས་ན་མཛེས་པ་ཞིག་འདྲག་ཅེས་ཟེར།

ཆོས་ལུས་སྤྱང་ཆབ་ལྱང་ཁྱ་དེ་ལག་པས་དལ་གྱིས་ གླངས་ནས་རྩ་
མཚར་སྐྱེ་བའི་ནམ་འགྱུར་དང་བཅས་ལྟ་གིན་བཟད་ཅིང་། རྩན་རིང་མ་
སང་པར་ཁོ་སྐྱོ་བྱར་དུ་གཏོང་གཤིས་ལོག་ནས་དབྱགས་རིང་ཞིག་བཟད་ལྟ་
སྤྱང་ཆབ་ལྱང་ཁྱ་དེ་ལག་པ་ནས་སྐྱོད།

ཆོས་ལུ་དང་དབྱང་པ་གཤིབ་གཤིབ་གྱིས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཨ་ཁྱ་
ཡུར་པར་ཡ་མཚན་སྐྱེས་ནས་“ཆོས་ལུ། དབྱགས་རིང་གཏོང་དགོས་དོན་ཅི་
ཡིན”ཞེས་ངེས་པར།

ཆོས་ལུས་“ཨ་ཁྱ་ཡུར་པ། ན་ནིང་ངས་ཁྱིད་རང་ལ་ཁྱས་པའི་སྐད་
ཆ་དེ་ཁྱིད་གྱིས་སྐྱགས་བྱ་གསོས་གྱི་འདྲག་གམ”ཞེས་ངེས་པ་དང་འབྲེལ།
གོམ་སྟབས་ཡང་རྩེ་དལ་དུ་བྱུར།

ཨ་ཁྱ་ཡུར་པས་ཀྱང་གོམ་སྟབས་དལ་མོར་སྐྱས་ཏེ་སེམས་ཁུར་ཆེན་
པོའི་རང་ནས་“ཆོས་ལུ། ད་ལྟ་ཁྱོད་རང་ལ་ན་རྒྱང་རྒྱང་རེད། ཁྱོད་རང་
བསམ་སྒོ་སྤངས་དང་། ངས་ཁྱོད་རང་ཁྱིད་ནས་གང་ས་གང་ལ་ཕྱིན་ན་
ཁྱོད་གྱིས་དཀའ་སྤྱད་དེ་དག་བཟོད་ག་ལ་བྱུབ། ལོ་གཉིས་གསུམ་སང་བའི་
རྩེས་སུ་བསམ་གཞིགས་བྱས་ཆོག”ཅེས་བཤད་པས། ཆོས་ལུས་“ཨ་ཁྱ་ཡུར་
པ་ལགས། ང་ལ་ན་རྒྱང་རྒྱང་མ་རེད། ཕྱི་རྩལ་དུ་དཀའ་སྤྱད་ཆེན་པོ་
གང་འདྲ་ཡོད་རྒྱང་དཀྱག་གི་མི་འདྲག་ ང་སྐྱག་ས་ནི་སྐྱ་རྩ་ཆོ་རིང་ཆང་
རེད། ཁྱིམ་ཆང་དེའི་སྒོ་ཁྱི་མཐོང་ནའང་ངའི་སྤྱང་ལ་ཆོར་མ་ཟུག་པ་ལྟར་

ན་ཟུག་གཏོང་གི་འདུག”ཅེས་ཟེར།

ཚོས་ལྟ་ནི་ལས་སྒྲ་པོར་སེམས་འཆང་ལངས་མཁན་ཞིག་མིན་ཡང་...
སྐབས་དེར་རྒྱ་རྒྱུན་ཅི་ཡིན་མི་ཤེས། ཁོ་པས་དབུལ་གཏོར་བསྐྱས་གིང་
ཡམ་གཅིགས་བསྐྱམས་ཏེ་ཁོང་ཁོ་ལངས་པའི་ནམ་འགྱུར་བསྟན།

ཨ་ཁུ་ཡུར་པའང་སེམས་སྤྱད་པོ་ཡིན་ས་མ་ཕུང་། ཚོས་ལྟ་དམར་
འབྱར་གྱི་སྐབས་ནས་ཕ་མ་གཉིས་ཀ་སྤྱོད་ཅེ་རིང་གིས་མནར་གཅོད་དྲག་
པོ་བཏང་ནས་བསད་པར་བརྟེན། བྱིམ་མཚོས་བྱམས་པ་སྒྲུལ་མ་ཟེར་བའི་
མ་ཀླན་དབུལ་པོ་ཞིག་གིས་མི་གཞན་པའི་ས་ནས་ར་མའི་འོ་མ་བསྐངས་ཏེ་
གསོས་ནས་འཆར་ཡོངས་བུང་བ་ཞིག་རེད།

ཚོས་ལྟ་འཆར་ཡོངས་བུང་བ་དང་ཆབས་ཅིག་གནས་ལུགས་མང་
པོ་ཤེས་ཀྱི་ཡོད། ཁོས་ཕ་མའི་དབྱ་ག་ལེན་རྒྱ་མ་བརྗེད་པའི་ཐོག་རང་
ཚུགས་ཀྱིས་འཆོ་བ་སྒྲུལ་རྒྱུ་རེ་འདུན་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་ཅིང་། ཁོའི་
སེམས་ལ་བྱམས་བརྗེ་ཆེ་བའི་མ་ཀླན་དབུལ་པོ་བྱམས་པ་སྒྲུལ་མ་གཅིག་ཡུར་
བརྟེན་ནས་འཆོ་བ་བསྐྱུལ་ན་འགྲིག་གི་མ་རེད་སྟེ་མ་ནས་“ཨ་ཁུ་ཡུར་པ།
ངས་རང་ཁ་རང་གསོ་བྱེད་ཐུབ་པ་འདུག ང་ཁྱིད་རོགས་གནང་། ངས་ཇི་
ལྟར་བྱས་ཀྱང་ཨ་མ་བྱམས་པ་སྒྲུལ་མ་ལགས་ང་གསོ་བྱེད་འཇུག་གི་མིན”ཟེར།

ཨ་ཁུ་ཡུར་པས་“ཚོས་ལྟ། ཁྱོད་རང་སེམས་ཁྲལ་མ་བྱེད། ཁྱོད་
རང་ཆེན་པོར་ཆགས་དུས་ངས་ཁྱོད་རང་ཁྱིད་ཆོག ད་ལྟ་ཨ་མ་བྱམས་པ་
སྒྲུལ་མས་ཁྱོད་རང་གསོ་གི་ཡོད་ནའང་རྗེས་སུ་ཁྱོད་རང་གིས་ཁོང་གསོས་
ཆོག་གི་རེད”ཅེས་ཟེར།

ཨ་ཁུ་ཡུར་པ་དང་ཚོས་ལྟ་གཉིས་སྤྱད་ཆ་ཤོད་ཀྱིན་དུ་སྒྲོང་ཆར་.....
སྐབས་གིང་། ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡོང་མཁན་སྤྱོད་ཀྱི་ལ་ལས་ཨ་ཁུ་ཡུར་

པའི་རྟ་རྒྱུ་པོ་ཁྱིད་པ་དང་། ལ་ལས་ཁོང་གི་རྟ་ལྷག་ཁྱིར་ཉེ་སྤྲོད་ཅོར་
སྒྲིག་བཞིན་གྲོང་ཆར་ཡོང་བ་དེ་ནི་རྟ་དེལ་མང་པོ་དེད་པའི་དེལ་པ་ཞིག་...
ཡོང་བ་ལྟ་བུ་སྤྲོད་པ་དང་།

བསམ་གཏན་དང་དོན་གྲུབ་གཉིས་ནི་རྟ་པ་བྱས་ན་དགའ་བ་ཡོད་
དང་། འབྲོག་པ་བྱས་ན་དགའ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཆེན་པོ་ཞིག་ལ་
ཅོད་པ་བྱས་ཀྱིན་དུ་ཁོ་ཆོའི་རྒྱུ་ཕྱགས་སུ་ཡོང་གི་ཡོད།

མི་རྒྱལ་ས་ཏུ་ལས་དགོས་པའི་གཏམ་བཟང་།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པ་བྱིམ་དུ་སླེབས་མ་ཐག་བསམ་གཏན་གྱི་ཚ་ལགས་ཀྱིས་
མཚོད་མེ་སྤར་ཉེ་བྱིམ་མི་ཆུན་དར་གཞོན་གསུམ་གྱི་ཕན་དང་བདེ་བ་སྤྲོད་
མཁན་ཆས་སྤྱོད་སྤྲོད་མ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ཞིང་མཚོད་པ་ཕུལ་ནས་འཕྲིན་.....
བཅོལ་གང་ལེགས་བྱས་རྗེས་གཞི་ནས་སྤྱོད་བདེ་པོའི་ངང་བུའི་སར་ཕྱིན་ནས
“ཕུར་པ། ལྟ་སྤྲོད་མའི་བྱིན་རྒྱབས་རྣམས་མཐུའི་དབང་གིས་དུས་ནམ་ཡིན་
ཡང་བཟ་གིས་པའི་དོན་རྣམས་ང་ཆོར་ཡོང་གི་འདུག ད་ལྟར་སྤྱོད་རྒྱུ་རྒྱུ་
རིང་གི་འབྲོག་རར་ཕྱགས་དཀར་ནག་ཆང་མ་གཤེད་བཟང་པོ་དེ་འདྲ་ཡོང་
གི་རེད་བསམ་པ་ངའི་སྤྱོད་ལུལ་ལ་ཤར་མ་བྱུང་། ཁྱོད་རང་ད་ལྟར་བྱིན་
དང་བར་ཆད་གང་ཡང་མེད་པར་བདེ་ཞིང་ལས་འགྲོ་བྱུགས་པའི་ངང་.....
གངས་རི་མཐོན་པོ་བཀལ་ཉེ་བྱིམ་དུ་ལོག་རྒྱུ་བྱུང་བ་དེའང་ངའི་བསམ་.....
ལུལ་ལས་འདས་པ་ཞིག་རེད”ཞེས་ཟེར།

ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་“ཨ་མ་ལགས། ཁྱོད་ཀྱིས་གསུངས་པ་དེ་ག་རང་

རེད། ད་ཆ་གངས་རི་མཐོན་པོར་ཉི་འདྲ་ཕྱག་ཅིང་། ཇིན་ཆེ་བའི་པ་
 བས་གངས་རིར་དགོངས་བཞེས་གནང་འདུག གངས་རི་མཐོན་པོར་སྐོ་
 མཐུན་བཅིངས་འགྲོལ་དམག་གིས་གཞུང་ལམ་བཟོ་གི་འདུག”ཅེས་ཟེར་……
 བཞིན་དགའ་སྤྱི་འཇུག་མདངས་དང་བཅས་ཏེ་རྟ་སྤྱི་ནང་ནས་མིག་……
 འཕུལ་སྟོན་པ་ལྟར་དྲི་བསུང་འཕུལ་བའི་རྩ་སྟག་ཁག་གཅིག་དང་མར་རིལ་
 སེར་གའི་མདོག་འདྲ་བ་གཉིས་བརྟན་ནས་“ཨ་མ་ལགས། མཐོགས་པོ་རྩ་
 ཞིག་བཟོ་རྒྱས་གནང་། བསམ་གཏན་ཁྱོད་མུར་དུ་མཐོན་པོ་གདན་འདྲན་
 གྱུ་བར་སྤང་། དགའ་དགའ་སྤྱི་སྤྱི་ངང་ཅོལ་སྤྱོད་བཞད་ནས་སྤྲོད་ཀྱི་
 ཡིན། ད་ལོ་གནས་ཚུལ་མང་པོ་ཤོད་རྒྱ་ཡོད”ཅེས་བཞད།

འོན་ཀྱང་འཇིག་སྤྱི་བསྐྱེད་ནས་སྐད་ཆ་ཉན་མཁན་བསམ་གཏན་གྱི་……
 བསམ་པར་ད་ལོ་ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་བཞད་པའི་སྐད་ཆ་ནི་དེ་སྤྱི་ཕྱིར་ལོག་……
 སྐབས་བཞད་པའི་སྐད་ཆ་ལས་སྟན་ཞིང་ཕྱོ་བ་ཆེ་བ་གི་སྟག་རེད”སྟུམ།
 དེ་ནས་འགྲོ་འདོད་མ་ཕུང་བ་དང་། “གང་རི་མཐོན་པོར་ཉི་འདྲ་ཕྱག་
 པ”ཟེར་བ་དེ་ད་ལོ་ཨ་ཁུ་ཕུར་པ་འགྲོ་སའི་གངས་རི་ཆང་མ་ཉི་མས་……
 བཞུས་ཡོད་པ་ཨེ་ཡིན། ཇིན་ཆེ་བའི་པ་པ་ཞེས་པ་དེ་སྤྱི་ལ་ཟེར་བ་ཡིན་
 བས། ཨ་ཁུ་བཅིངས་འགྲོལ་དམག་གིས་གངས་རི་ཕྱོག་གཞུང་ལམ་བཟོ་
 བཞིན་ཡོད་ན། སྤྱང་ཆོའི་ཕྱི་རྩལ་གྱི་གངས་རི་ཕྱོག་ཁོང་ཆོ་མཐོང་རྒྱ་
 མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན་ནམ་སྟུམ་ནས་“ཨ་ཁུ་ལགས། ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་ཚུལ་དེ་
 དག་གམས་ཅད་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ང་ལ་གསལ་པོར་ཤོད་རྒྱས་……
 གནང་”ཞེས་ཞུས་རུང་། ཨ་ཁུ་ཕུར་པས་སྤྱི་གྱ་ཆོ་ནི་སེམས་འཆབ་ལངས་
 སྤྱི་བ་ཞིག་ཡིན་པ་མ་ཤེས་པར་བསམ་གཏན་ལ་ལམ་སེང་མཐོན་པོ་གདན་
 འདྲན་གྱུ་བར་རྒྱགས་ཞེས་ཟེར།